

MANUALE D'USO  
MACINACAFFÈ

IT

USER MANUAL  
COFFEE GRINDER

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR  
MOULIN À CAFÉ

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG  
KAFFEEMÜHLE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING  
KOFFIEMOLEN

NL

MANUAL DE USO  
MOLINILLO DE CAFÉ

ES

MANUAL DE USO  
MOINHO DE CAFÉ

PT

BRUKSANVISNING  
KAFFEKVARN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
КОФЕМОЛКА

RU

BRUGSANVISNING  
KAFFEKVÆRN

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI  
MŁYNEK DO KAWY

PL

KÄYTTÖOHJE  
KAHVIMYLLY

FI

BRUKSANVISNING  
KAFFEKVERN

NO

كتيب الاستخدام  
مطحنة القهوة

AR

smeg

Consigliamo di leggere attentamente questo manuale, che riporta tutte le indicazioni per mantenere inalterate le qualità estetiche e funzionali dell'apparecchio acquistato.

Per ulteriori informazioni sul prodotto: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

We advise you to read this manual carefully, as it contains all the instructions for managing the appliance's aesthetic and functional qualities.

For further information on the product: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Nous conseillons de lire attentivement ce manuel, qui comprend toutes les indications pour maintenir inaltérées les qualités esthétiques et fonctionnelles de l'appareil acheté.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur le produit : [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Wir empfehlen, dieses Handbuch, das alle Anweisungen enthält, um die Qualität des erworbenen Geräts, was das Aussehen und die Funktionalität betrifft, zu erhalten, sorgfältig zu lesen.

Für weitere Informationen zum Erzeugnis: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

We adviseren om deze handleiding aandachtig door te lezen. Ze bevat aanwijzingen die nodig zijn om de esthetische en functionele eigenschappen van het gekochte apparaat intact te houden.

Bezoek voor meer informatie over het product: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Aconsejamos leer atentamente este manual que contiene todas las indicaciones para mantener inalterada la calidad estética y funcional del aparato adquirido.

Más información sobre el producto en: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Aconselhamos que leia atentamente este manual, que refere todas as indicações para manter inalteradas as qualidades estéticas e funcionais do aparelho comprado.

Para mais informações sobre o produto: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vi rekommenderar att ni noga läser denna handbok som anger alla de nödvändiga anvisningarna för att bibehålla den inköpta apparatens utseende och funktioner.

För mer information om produkten: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Мы рекомендуем вам внимательно прочитать данное руководство, в котором приводятся все указания, необходимые для поддержания неизменными эстетических и функциональных свойств приобретенного прибора.

Дополнительную информацию об изделии можно получить на сайте: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vi anbefaler, at du nøje læser denne vejledning, som indeholder alle anvisninger til at holde det købte apparat i perfekt funktionsmæssig og æstetisk stand.

For yderligere informationer om produktet: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera wszystkie wskazania dla utrzymania jakości estetyki i funkcjonalności zakupionego urządzenia.

Dalsze informacje dotyczące produktu znajdują się na stronie: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

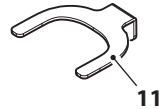
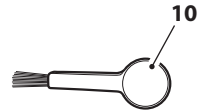
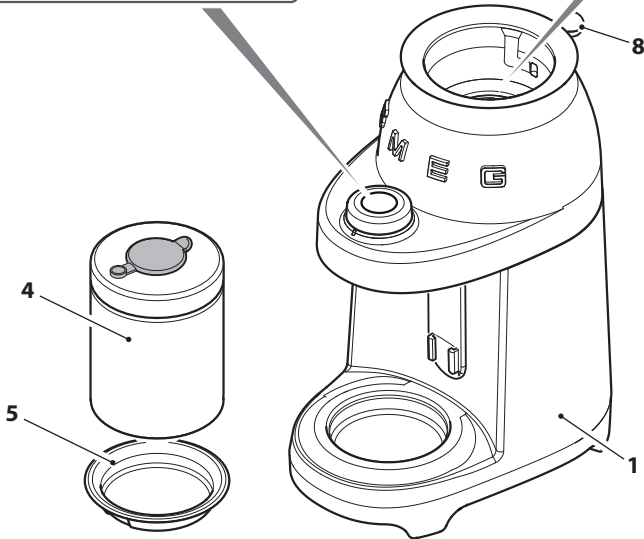
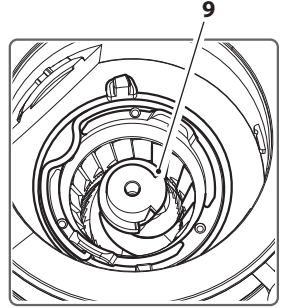
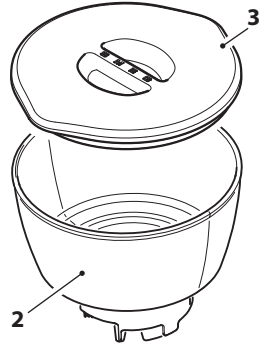
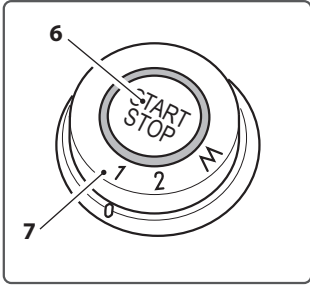
Lue tämä käyttöopas huolellisesti. Ohjeita noudattamalla taataan laitteen oikeaoppinen ylläpito ja sen ominaisuuksien säilyvyys. Tuoteeseen liittyvät lisätiedot löytyvät osoitteesta [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen grundig, da den inneholder alle indikasjonjer for å bevare de estetiske og funksjonelle kvalitetene til produktet du har kjønt.

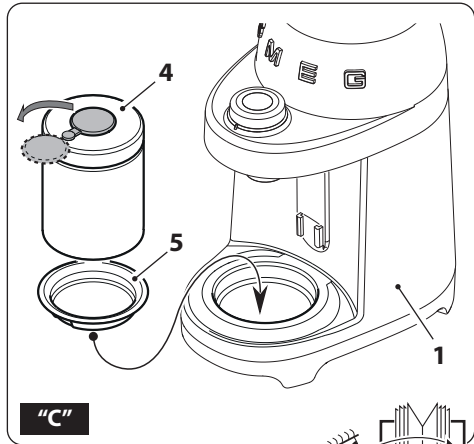
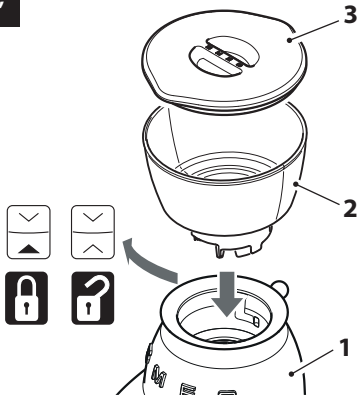
For ytterligere informasjon om produktet: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

نصح بقراءة هذا الكتيب بعناية حيث يضم جميع التعليمات التي تضمن الحفاظ على الخصائص الجمالية والوظيفية للمنتج الذي قمت بشرائه.  
للمزيد من المعلومات عن المنتج برجاء زيارة [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

"A"

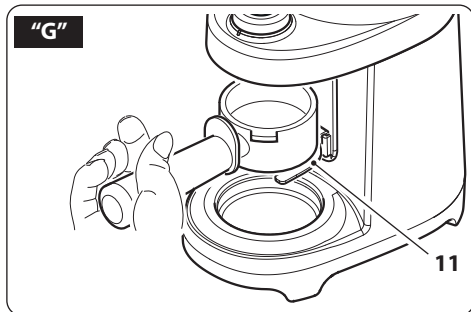
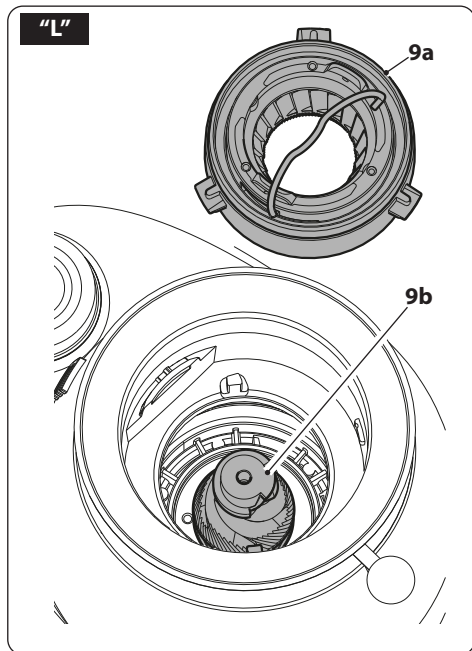
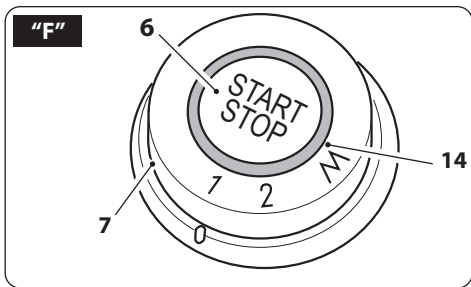
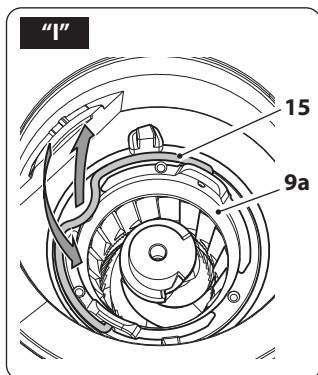
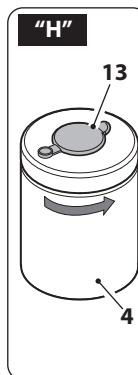
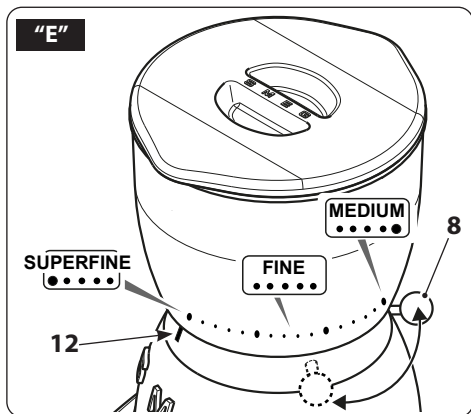
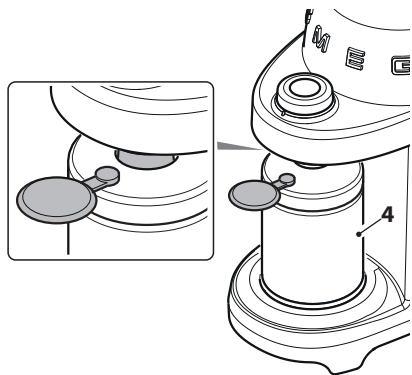
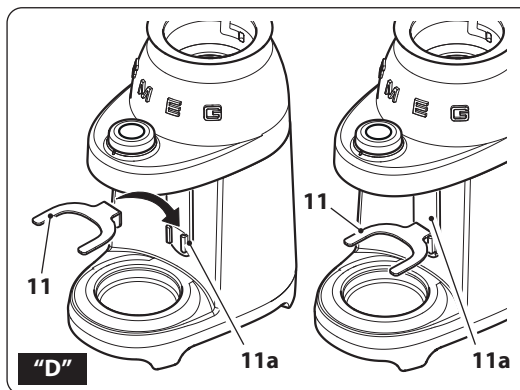


"B"



"C"





**Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user  
Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer  
Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario  
Informações importantes para o utilizador / Viktig information for användaren  
Важная информация для пользователя / Vigtig information til brugeren  
Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeitä tietoja käyttäjälle  
Viktig informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم**

** Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências /  
Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitus / Advarsler / تحذيرات**

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemene informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för sluttlig bortskaffande / Обшая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne betjenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortskaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i użycia / Käyttöohjeita, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleisetiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص عن الجهاز بشكل نهائي

** Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning /  
Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف**


Descrizione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز

** Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse /  
Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الاستعمال**

Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز

** Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung /  
Reiniging en onderhoud / Limpeza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll /  
Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja /  
Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف والصيانة**

Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedligeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح

** Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise /  
Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning /  
Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa /  
Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة**

** Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação /  
Information / Информация / Information / Informacja / Tietoja / Informasjon / معلومات**

** Suggestivo / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd /  
Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات**



Scansiona il QR code per un accesso rapido al portale My Smeg Assistant  
Scan the QR code for a quick access to the portal My Smeg Assistant  
Scannez le code QR pour accéder rapidement au portail My Smeg Assistant  
Scannen Sie den QR-Code für einen schnellen Zugriff auf das Portal My Smeg Assistant  
Scan de QR-code voor snelle toegang tot de portal Mijn Smeg Assistant  
Escanee el código QR para acceder rápidamente al portal My Smeg Assistant  
Digitalizar o código QR para um acesso rápido ao portal My Smeg Assistant  
Skanna QR-koden för snabb åtkomst till portalen My Smeg Assistant  
Отсканируйте QR-код для быстрого доступа к portalу My Smeg Assistant  
Scan QR-koden for at få hurtig adgang til portalen My Smeg Assistant  
Zeskanuj kod QR, aby uzyskać szybki dostęp do portalu My Smeg Assistant  
Skannaa QR-koodi, niin pääset nopeasti portaaliin My Smeg Assistant  
Skann QR-koden for rask tilgang til portalen My Smeg Assistant

امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً للوصول السريع إلى بوابة My Smeg Assistant

## NOTES

A series of horizontal dotted lines for taking notes, starting below the 'NOTES' header and extending to the bottom of the page.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificacão que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustraçoes e descriçoes contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrookset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

”تحتفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إنذار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط“



## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

### Основные правила техники безопасности.

При использовании этого электроприбора необходимо соблюдать следующие правила техники безопасности:

- Запрещается прикасаться к вилке мокрыми руками.
- Используемая розетка должна быть легкодоступна, чтобы в случае необходимости можно было быстро вынуть вилку.
- При необходимости вынуть вилку из розетки беритесь непосредственно за вилку. Запрещается тянуть за шнур, так как это может привести к его повреждению.
- В случае неисправности прибора, не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Выключите прибор, выньте вилку из розетки и обратитесь в службу технического обслуживания компании Smeg.
- В случае повреждений розетки или шнура питания, заменяйте их только в сервисном центре в целях предупреждения любых рисков.
- Запрещается погружать прибор в воду.
- Внимание! Перед выполнением очистки обязательно отсоедините вилку.
- Шнур питания следует располагать так, чтобы он не свисал с края стола или другой поверхности и не контактировал с горячими поверхностями.
- Не используйте прибор более 90 секунд подряд. Оставьте прибор охлаждаться примерно на 15 минут перед новым использованием.

Упаковочные материалы (пластиковые пакеты, пенопласт) должны храниться в недоступном для детей месте.

- Очистка или техническое обслуживание, выполняемые пользователем, не должны поручаться детям без присмотра.
- Не располагайте прибор над или вблизи электрических или газовых плит или в горячую духовку.
- Проверьте, чтобы внутри кофемолки не находилось посторонних предметов.
- Выключайте прибор или отсоединяйте его от электросети перед выполнением замены компонентов или приближением к подвижным частям во время работы.

### Подключение прибора

**Внимание!** Убедитесь, что напряжение в сети соответствует указанному на заводской табличке на нижней стороне прибора. Подключайте прибор только к правильно установленной розетке с минимальной мощностью 10 А и эффективным заземлением.

В случае несовместимости розетки и штепсельной вилки прибора, квалифицированный персонал должен заменить розетку на другую подходящего типа.

- Детям запрещается использовать этот прибор.
- Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей месте.
- Детям запрещается играть с прибором.
- Это устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо недостаточным опытом и





## Меры предосторожности

знаниями только под присмотром и после проведения инструктажа относительно безопасного использования прибора, а также, если они имеют достаточное представление о возникающих рисках.

- Перед началом всех операций по монтажу, демонтажу и очистке отключите устройство от розетки.

### Использование по назначению

- Прибор предназначен для обычного бытового и аналогичного использования, например:
  - в кухонных помещениях для сотрудников магазинов и офисов и в других рабочих помещениях;
  - в мини-гостиницах и сельских туристических структурах;
  - для использования постояльцами гостиниц, moteley и курортных комплексов.
- Другие виды использования, такие как в ресторанах, барах и кафе, не допускаются.

### Ответственность производителя

Изготовитель снимает с себя любую ответственность за ущерб людям и имуществу, нанесенный в результате:

- использования прибора в целях, отличных от предусмотренных;
- неознакомления с руководством по эксплуатации;
- нарушения целостности какой-либо части прибора;
- использования неоригинальных запча-

стей;

- несоблюдения правил техники безопасности.




Бережно храните настоящее руководство. Прибор должен передаваться другим пользователям вместе с инструкцией по эксплуатации.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Запрещается утилизация электрических приборов вместе с бытовыми отхода-



ми. Приборы с этим символом  подпадают под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. Все вышедшие из употребления электрические и электронные устройства должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов и передаваться в соответствующие центры переработки, предусмотренные государством. Правильная утилизация вышедшего из употребления прибора необходима для предотвращения ущерба окружающей среде и рисков для здоровья людей. Для получения более подробной информации об утилизации вышедшего из употребления прибора следует обратиться в местную администрацию, в отдел по утилизации отходов или в магазин, где был приобретен прибор.



## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. А)

- 1 Основание двигателя
- 2 Контейнер для кофейных зерен (350 г)
- 3 Крышка контейнера для кофейных зерен
- 4 Контейнер для молотого кофе с крышкой
- 5 Опорная подставка контейнера
- 6 Кнопка START/STOP
- 7 Ручка выбора объема помола
- 8 Рычаг регулировки степени помола
- 9 Жернова
- 10 Кисточка для очистки
- 11 Опорная вилка холдера (рожка)

## ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА

На идентификационной табличке приведены технические данные, заводской номер и маркировка. Запрещается снимать идентификационную табличку.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (Рис. А)

- Аккуратно распакуйте прибор и удалите все упаковочные материалы и рекламные этикетки.
- Промойте все компоненты, кроме основания двигателя (1) и жерновов кофемолки (9), теплой водой и нейтральным моющим средством для посуды. Перед использованием тщательно сполосните и высушите все компоненты.



Ни в коем случае нельзя мыть кофемолку, она всегда должна храниться в сухом месте. Очищайте жернова кофемолки кисточкой из комплекта подставки или щеткой с жесткой щетиной.



Перед использованием проверьте компоненты на целостность и отсутствие трещин.

## МОНТАЖ КОМПОНЕНТОВ (Рис. В-С-Д)

- Поместите контейнер (2) на основание двигателя (1), совмещая две контрольные метки « $\vee$ » « $\wedge$ » с левой стороны корпуса двигателя (1). Затем поверните контейнер (2) по часовой стрелке до полного совмещения двух меток « $\vee$ » « $\blacktriangle$ ».
- Установите крышку (3) на контейнер (2) и прижмите ее.
- Установите подставку (5) на основание двигателя (1) по полному закреплению.
- Установите опорную вилку холдера (11) в соответствующее гнездо (11а).
- Откройте силиконовую крышку контейнера для молотого кофе (4); если его нужно поместить на подставку (5), снимите опорную вилку холдера (11).
- Убедитесь, что резиновый раздаточный конус отцентрирован в отверстии крышки контейнера (4), как показано на рис. D.



## ОПИСАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ (Рис. E-F)

### Рычаг регулировки помола (8)

Прибор оснащен рычагом (8), который служит для регулировки степени помола, соответствующей использованию пользователя:

<b>ОЧЕНЬ ТОНКИЙ</b>	Очень тонкий помол
<b>ТОНКИЙ</b>	Тонкий помол
<b>СРЕДНИЙ</b>	Средний помол

Переместите рычаг до совпадения индикатора (12) с отметкой требуемой степени помола.



Для использования с кофемашиной EMC02 рекомендуется отрегулировать кофемолку на степень «ОЧЕНЬ ТОНКИЙ».

### Ручка выбора объема помола (7)

Прибор оснащен 2 предварительно заданными функциями и одной ручной функцией, которые выбираются ручкой (7).

Каждая функция соответствует заданному объему молотого кофе.

Иконка ручки	Количество
<b>1</b>	Помол для одного эспрессо
<b>2</b>	Помол для двойного эспрессо
<b>M</b>	Ручной режим

Ручной режим (M) может использоваться по желанию с любой степенью помола.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ (Рис. A-E-F-G-H)



Убедитесь, что верхний жернов (9a) установлен и закреплен в специальном гнезде.

- Вставьте вилку в розетку.
- Приподнимите крышку (3) и насыпьте кофейные зерна в контейнер (2).



Если светодиод на ручке мигает, это означает, что прибор находится в режиме ошибки: контейнер зерен отсутствует или установлен неправильно.

### Помол кофе в контейнер (4)

- Установите контейнер для молотого кофе (4) на подставку (5), при этом необходимо открыть силиконовый колпачок.
- Выберите нужную степень помола, установив индикатор (12) на требуемую метку шкалы.
- Выберите необходимое количество, повернув ручку (7) и совместив красный индикатор на установочном кольце с требуемой программой.
- Нажмите кнопку START/STOP (6), чтобы запустить помол. Для всех предварительно заданных программ помол завершается автоматически, за исключением функции ручного режима (M).
- По завершении помола снимите контейнер (4) с прибора.
- Для извлечения молотого кофе из контейнера (4) откройте его, повернув крышку (13) против часовой стрелки и сняв ее.



Измельчите соответствующее количество кофе, следя за тем, чтобы кофейный порошок находился ниже отметки максимального уровня в контейнере для молотого кофе.



Во время работы в ручном режиме (M) не отходите от кофемолки: для завершения помола необходимо повторно нажать кнопку START/STOP. Остановите помол до того, как кофейный порошок превысит отметку максимального уровня в контейнере для молотого кофе.



Молотый кофе может быстро потерять свой аромат. Для получения наилучших результатов используйте молотый кофе сразу после помола. Храните контейнер для молотого кофе в темном, прохладном и сухом месте. Убедитесь, что уровень молотого кофе находится ниже отметки максимального уровня на контейнере и что крышка контейнера плотно закрыта и закручена.

## Помол кофе в холдер (рожок) для кофе эспрессо (Рис. D)

- Установите опорную вилку холдера (11) в соответствующее углубление (11a).
- Затем поместите любой холдер под раздаточный конус.
- Установите степень помола.
- Выберите программу «1» или программу «2», в зависимости от требуемой функции.

- Нажмите кнопку START/STOP (6), чтобы запустить помол. Для всех предварительно заданных программ помол завершается автоматически.
- По завершении помола снимите холдер (рожок).



Холдер (рожок) не входит в комплект поставки.



Если время ручного помола превышает заданное время безопасности (90 секунд), двигатель останавливается автоматически.



На этапе помола не поворачивайте ручку (7) с одной программы на другую и не перемещайте рычаг (8) выбора степени помола.



Если нужно установить более тонкий помол по сравнению с используемым, настоятельно рекомендуется снять жернова и очистить их от остаточных зерен, прежде чем приступить к новому помолу. Для получения информации о снятии жерновов обращайтесь к разделу ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.



Система блокировки зерен позволяет поднять контейнер (2) с основания двигателя (1) в условиях безопасности, избегая высыпания зерен.



Кофемолка оснащена функцией самоотключения (режим ожидания), в случае простоя более 90 секунд. Для возобновления работы нажмите кнопку START/STOP.



## ВРЕМЯ ПОМОЛА

### (Рис. E-F)

Функции предусматривают установку предварительно заданных настроек для подачи молотого кофе. Тем не менее в зависимости от личных предпочтений, можно увеличить или уменьшить заданное количество молотого кофе с настройкой различных функций.

### Настройка объема помола для кофе эспрессо

- Убедитесь, что индикатор помола (12) установлен на соответствующую степень помола для кофе эспрессо (ОЧЕНЬ ТОНКИЙ).
- Поверните ручку (7) на «1».
- Нажмите кнопку START/STOP (6), чтобы запустить помол, и удерживайте ее нажатой в течение требуемого времени; во время программирования установочное кольцо (14) мигает.
- Отпускание кнопки останавливает помол, установочное кольцо перестает мигать, и сохраняется новая настройка.



Повторите эту же процедуру для настройки объема помола для двойного эспрессо, повернув ручку (7) на «2».

## Сброс до заводских настроек

Для сброса до заводских настроек:

- Поверните ручку (7) на программу «М».
- Нажмите кнопку START/STOP (6) и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд. Установочное кольцо (14) мигает 5 раз, что означает сброс всех значений до заводских настроек.

## ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### (Рис. A-H-I-L)

- Убедитесь, что контейнер для кофейных зерен (2) пустой, затем включите ручной режим (M) для удаления остатков кофе из кофемолки.



Перед выполнением следующих операций по очистке ВСЕГДА извлекайте штепсельную вилку из розетки. Запрещается погружать основание двигателя (1) в воду или другие жидкости.

- Снимите контейнер (2), отвернув его против часовой стрелки.
- Удалите все кофейные зерна из кофемолки, пользуясь кисточкой для очистки (10) из комплекта поставки.
- Приподнимите ручку (15) и поверните верхний жернов (9а) против часовой стрелки, чтобы открепить и снять его.



- Очистите верхний (9a) и нижний жернов (9b), а также отверстие для выхода кофе жесткой кисточкой или кисточкой для очистки (10) из комплекта поставки.
- Установите в исходное положение верхний жернов (9a) так, чтобы совпадали две метки « $\sphericalangle$ » « $\wedge$ », и поверните его по часовой стрелке до полного закрепления « $\sphericalangle$ » « $\blacktriangle$ ».
- Контейнер кофейных зерен и молотого кофе (2,4), крышка (3) и подставка (5) можно мыть теплой водой и нейтральным моющим средством.
- Основание двигателя (1) можно очищать влажной ветошью, избегая использования моющих средств или абразивных материалов.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

RU



## Очистка и техническое обслуживание

### Что делать, если...

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения неисправности
Прибор не работает.	Не подключена вилка электропитания.	Подключить вилку электропитания.
	Контейнер кофейных зерен установлен неправильно.	Проверить, что контейнер кофейных зерен правильно установлен на основании двигателя.
Светодиод на ручке мигает.	Автоматически сработала тепловая защита двигателя спустя 90 секунд непрерывной работы.	Подождать (примерно 15 минут) сброс тепловой защиты.
	Контейнер для кофейных зерен установлен неправильно.	Проверить, что контейнер кофейных зерен правильно установлен на основании двигателя. Для получения информации по установке контейнера кофейных зерен обратитесь к разделу «Монтаж компонентов».
Прибор останавливается во время работы.	Автоматически сработала тепловая защита двигателя спустя 90 секунд непрерывной работы.	Подождать (примерно 15 минут) сброс тепловой защиты.
	Отсутствуют кофейные зерна в соответствующем контейнере.	Засыпать кофейные зерна.
Прибор работает, но молотый кофе не поступает.	Жернова заблокированы.	Снять жернова и проверить их на наличие в нем предметов, которые блокируют вращение.
	Отсутствует верхняя часть жерновов (9а).	Установить и закрепить верхний жернов (9а) в соответствующее гнездо.
Регулировка степени помола не соответствует требуемой или затруднительна.	Жернова изношены.	Заменить жернова в авторизованном сервисном центре.



Если неисправность не устраняется или имеются неисправности другого типа, обращайтесь в сервисную службу по месту нахождения.